# ČERVA 01070052 TWITE KIDS

EN 420

## (GB) INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

**Basic information:** Five fingers sewn cotton gloves. Half dipped in natural latex. They are designed for work in dry and wet environment. The gloves are made in size 5 in accordance with EN420:2003+A1:2009. Gloves are also available in shortened lengths for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

**Labeling:**

ČERVA

Identification of the manufacturer — **TWITE KIDS-** Name of the glove, **5 –** Size, **2016 -** Date of manufacture (year)

Label of conformity — **Cat.I -** Only the minimum risks, **01070052** - Type of glove

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (BG) ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Предпазни ръкавици с 5 пръста ушити от памучна тъкан. Полупокритие от натурален латекс. Проектирани са за работа във суха и влажна среда. Ръкавиците се произвеждат в размер 5 в съответствие със стандарт EN420:2003+A1:2009. Предлагат се и в скъсен вариант за специални цели. Да не се използват ако е нужна защита в областта на маншетите.

**Поддръжка и употреба:** Да се държат далеч от източници на топлина и излагане на химикали. След употреба отстранете грубата мръсотия с мека четка и оставете да изсъхнат на стайна температура.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват ако съществува риск да се закачат в работещи машини и техните части. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте състоянието им преди употреба . Тези ръкавици са елементарни лични предпазни средства, проектирани да защитават от минимални рискове които са навременно осъзнати от потребителя. Не са подходящи за заваряване, работа с химикали, контакт с остри или нагорещени предмети с температура над 50 °C. Да не се използват износени, втвърдени или повредени по друг начин ръкавици. Предназначени за краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с прекалено чувствителна кожа, в такива случай да не се използват повече. Ръкавиците не могат да се перат или чистят на химическо чистене.

**Транспорт и съхранение:** Ръкавиците се транспортират в оригиналната опаковка или найлонов калъф, съхраняват се на сухо, хладно място далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност: (при подходящи условия) 5 години от датата на производство.

**Маркировки:**

ČERVA

Идентификация на производителя — **TWITE KIDS -** Име на ръкавицата, **5 –** Размер на ръкавицата, **2016 -** Година на производство

Етикет за съответствие на стандарта — **Кат.I –** предпазва само от минимален риск, **01070052** - тип ръкавица

**Производител**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## (CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

**Základní informace:** Rukavice šité z bavlněné tkaniny, polomáčené v latexu. Jsou určené hlavně pro práce v suchém i vlhkém prostředí. Vyrábějí se ve velikosti 5 v souladu s EN420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U přecitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

**Značení:**

ČERVA

Identifikace výrobce — **TWITE KIDS -** název rukavice, **5 –** velikost, **2016 -** datum výroby (rok)

značka shody — **Cat.I -** jen pro minimální rizika, **01070052** - typ rukavice

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (DE) INFORMATIONEN FÜR BENUTZER VON SCHUTZHANDSCHUHEN KATEGORIE CE I.

**Grundinformationen:** Fünf Finger genäht Baumwollhandschuhe. Halb eingetaucht in Natur-Latex. Sie sind für die Arbeit in trockenen und feuchten Umgebung konzipiert. Die Handschuhe sind in Größe 5 gemäß EN 420 hergestellt: 2003 + A1: 2009. Handschuhe sind auch in verkürzten Längen für spezielle Anwendungen. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

**Hinweise für Wartung und Nutzung:** Schützen Sie die Handschuhe von Strahlungswärme und der Einfluss von chemischen Substanzen. Nach der Verwendung von grobem Schmutz zu entfernen unter Verwendung von feinen Pinsel und Handschuhe lose bei Raumtemperatur gestreckt zu verlassen.

**Achtung:** Schutzhandschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn es eine Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen werden. Verwenden Sie immer die richtige Größe und vor jedem Gebrauch, überprüfen Sie den Zustand der Schutzhandschuhe. Verwenden Sie niemals beschädigte Handschuhe. Diese Handschuhe sind als einfache persönliche Schutzausrüstung entwickelt, um nur gegen minimale Risiken zu schützen, können deren Folgen ordnungsgemäß im Voraus durch den Benutzer vorhergesagt werden. Sie sind nicht geeignet für das Schweißen, Umgang mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen mit einer Temperatur von über 50 ° C Vorgesehene nur für kurzfristige oder einmalige Verwendung. Bei empfindlichen Personen kann es zu Hautreizungen auftreten. Handschuhe können nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

**Transport und Lagerung:** Schutzhandschuhe sollten in der ursprünglichen Verpackung aus Karton oder in einem Plastikbeutel transportiert werden. Shop in trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung, wenn in geeigneten Bedingungen gelagert.

**Markierung:**

ČERVA

Identifikation des Herstellers — **TWITE KIDS -** Handschuhname, **10 -** Grösse, **2016 -** Herstellungsjahr

Konformitätszeichen — **Cat.I -** für minimale Risiken, **01070052 –** Typennummer

**Hersteller::** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## (DK) BESKYTTELSESHANDSKE TIL BRUGER AF KATEGORI CE I

**Basis information:** Syet bomuldshandske med fem finger. Halvdyppet i natur latex. De er designet til brug I tørre og våde omgivelser. Størrelse 5 I henhold til EN420:2003+A1:2009. Handsken er fremstillet i kort udgave. Handsken kan ikke benyttes hvor der kræves beskyttelse af håndled.

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Handsken er ikke beregnet til svejsning, håndtering af kemiske produkter, skarpe eller varme emner med temperatur højere end 50° C. Handsken er kun beregnet til kort tids brug eller engangsbrug. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

**Mærkning:**

ČERVA

Identifikation af producent — **TWITE KIDS-** Navn på handske, **5 –** Størrelse, **2016 -** Produktionsdato (måned/ år)

CE Erklæring — **Cat.I -** Kun mod minimale risici, **01070052** - Type af handske

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## (HU) TÁJÉKOZTATÓ A KITE VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

**Leírás:** pamutszövetből varrt, természetes latexben ökölcsontig mártott védőkesztyű. 5-es méret, EN420:2003+A1:2009 szerint. I. kategóriás. mártott védőkesztyű

**Karbantartási:** a kesztyűt védje sugárzó hőtől és vegyi anyagok hatása. Miután a durvább szennyeződéseket puha kefével eltávolította, öblítse le vízzel és szobahőmérsékleten megszáradni. Mosógépben nem mosható, vegytisztításra nem alkalmas.

**Figyelmeztetés:** mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Ne használjon sérült, elhasznált kesztyűt! érzékeny bőrűeknél allergiás reakciót válthat ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a kesztyűket! A kesztyűk minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználója időben felismer. A termék nem alkalmas hegesztéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkákhoz (50ºC fok felett).

**Tárolás**: száraz körülmények között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napsugárzást. A szállító nem vállal felelősséget a helyetlen tárolásból eredő minőségi reklamációkért. A védőkesztyűket a gyártástól számítva 5 év belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

**Jelzések:**

ČERVA

gyártó azonosítója — **TWITE KIDS -** termék neve, **5 –** méret, **2016 -** gyártás éve

EK megfelelelőségi jel — **Cat.I -** minimális kockázat ellen véd, **01070052** - kesztyű típusa

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

## (NL) WERKHANDSCHOENEN CE CAT 1

**Beschrijving:** Kinderhandschoenen met latex knokkelcoating en katoenen drager. Antislip, met manchet. Geschikt voor droge en natte omstandigheden. Verkorte lengte geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 5 volgens EN420:2003+A1:2009.

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

**Eigenschappen en markering:**

ČERVA

leverancier — **TWITE KIDS-** artikelnaam, **5 –** maat, **2016 -** productiedatum

Europese regelgeving — **Cat.I –** tegen minimale risico's, **01070052** – artikelnummer

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (PL) INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

**Podstawowe informacje:** Żółte rękawice szyte z bawełny, pokryte częściowo naturalnym lateksem, z antypoślizgową powierzchnią w części chwytnej dłoni i na palcach. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Produkowane w rozmiarze 5 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice mozna przechowywać przez co najmniej 5 lat.

**Oznaczenia:**

ČERVA

Identyfikacja producenta — **TWITE KIDS -** nazwa rękawic, **5 –** rozmiar, **2016 -** data produkcji (rok)

Oznaczenie zgodności — **Cat.I -** tylko przy minimalnym ryzyku, **01070052** - typ rękawic

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## (RO) INFORMAŢII PENTRU UTILIZATORII MĂNUŞILOR DE PROTECŢIE CATEGORIA CE I

**Informaţii de bază:** Manusi cusute - tricot din bumbac, manseta elastica, degetele si palma imersate în latex natural galben, suprafa_a tratata antiderapant. Sunt potrivite pentru manevrarea atat a materialelor uscate cat si umede. Manusile sunt realizate în dimensi 5, în conformitate cu EN420:2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicatii speciale. Nu utilizaţi aceste mănuşi atunci cand este nevoie de protectie in zona incheieturii mainii.

**Instrucţiuni de întreţinere şi de utilizare:** protejarea mănuşii impotriva căldurii radiante şi influenţei substanţelor chimice. După utilizare, indepartati murdaria cu o perie fină şi lăsaţi mănuşile neimpaturite, la temperatura camerei.

**Atentie:** mănuşile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele in miscare ale masinilor. Folosiţi întotdeauna dimensiunea corectă şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi starea manusilor. Nu folosiţi niciodată mănuşi deteriorate. Aceste mănuşi sunt destinate pentru protectia impotriva unor riscuri minime, ale căror consecinţe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanţelor chimice, obiecte ascuţite sau fierbinţi, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioada scurta de timp. In cazul persoanelelor sensibile, pot provoca iritatii. Mănuşile nu pot fi spălate, sau curăţate uscat.

**Transport şi depozitare:** mănuşile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite si departe de lumina directa a soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

**Marcaj:**

ČERVA

identificarea producătorului — **TWITE KIDS -** Manusi, **5 –** Dimensiunea mănuşilor, **2016 -** Data de fabricaţie (anul)

Marcajul de conformitate — **Cat.I -** Riscuri minime, **01070052** - Tipul manusii

**Producator:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## (RS) INFORMACIJE ZA KORISNIKE ZAŠTITNIH RUKAVICA CE I KATEGORIJE

**Osnovne informacije:** Pamučne šivene rukavice sa pet prstiju. Polumočene u prirodni lateks.Dizajnirane su za rad u suvim i vlažnim uslovima. Proizvode se u veličini 5 u skladu sa EN420:2003+A1:2009 EN420:2003+A1:2009.. Takodje su dostupne u skraćenoj dužini za posebne primene. Ne koristiti ove rukavice ukoliko je potreba zaštita u predelu manžetne.

**Uputstva za održavanje i upotrebu**: Zaštitite ih od toplotnog zračenja i uticaja hemijskih supstanci. Posle upotrebe očistite grubu prljavštinu četkom i ostavite ih na vazduhu na sobnoj temperaturi.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proveriti stanje rukavica. Nikada ne koristiti oštećene rukavice. Ove rukavice su jednostavna lična zaštitna oprema dizajnirana za zaštitu od minimalnih rizika, čije posledice sam korisnik može unapred da predvidi. Nisu pogodne za zavarivanje, rukovanje hemikalijama, upotrebu oštrih ili vrelih oredmeta sa temeraturama većim od 50° C. Namenjene su za kratkoročnu ili jednokratnu upotrebu. Kod nekih pojedinaca može doći do iritacije kože. Rukavice se ne smeju prati ili hemijski čistiti.

**Transport i čuvanje:** Rukavice treba transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnoj kesi. Čuvati na suvom, tamnom i provetrenom mestu. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje ukoliko se čuva u odgovarajućim uslovima.

**Oznake:**

ČERVA

Identifikacija proizvodjača — **TWITE KIDS –** Naziv rukavice, **5 –** veličina rukavice, **2016 –** Datum proizvodnje (godine)

Oznaka uskladjenosti — **Cat.I –** od minimalnih rizika, **01070052 –** vrsta rukavice

srpski znak usaglašenosti

**Proizvodjač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (SK) INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.

**Základné informácie:** Ochranné rukavice šité z bavlnenej tkaniny, polomáčané v latexu. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom ako aj vlhkom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 5 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chráňme pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňme jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivelých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

**Vysvetlenie značenia:**

ČERVA

Identifikácia výrobcu — **TWITE KIDS -** názov rukavice, **5 –** veľkostné číslo rukavice, **2016 -** dátum výroby (rok)

značka zhody — **Cat.I -** ochrana „Len pre minimálne riziká, **01070052** - typ rukavice

**Splnomocnenec výrobcu pre SR**: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

160324